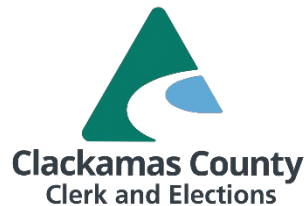




Clackamas County
Clerk and Elections

**БРОШУРА ДЛЯ
ВИБОРЦІВ
Українська
3 листопада 2026
ЗАГАЛЬНІ ВИБОРИ**

Виборчий відділ каунті Clackamas
(Clackamas County Elections Division)
1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045
www.clackamas.us/elections
503-655-8510
elections@clackamas.us



Шановний виборець:

Брошура для виборців каунті Clackamas для загальних виборів 3 листопада 2026 містить ресурси для голосування та інформацію про кандидатів і пропозиції з місцевих юрисдикцій у межах каунті. Брошура штату (по обидві сторони від цієї кольорової смуги) включає інформацію про кандидатів на посади федерального рівня та рівня штату. Місце вашого проживання визначає, що буде у вашому бюлетені.

Крайній термін реєстрації виборця 13 жовтня. Відвідайте вебсайт oregonvotes.gov, щоб зареєструватися для голосування або оновити свою реєстрацію виборця.

Виборцям рекомендується зареєструватися для **Відстежуйте свій бюлетень!** Зареєструйтеся на цю послугу на вебсторінці clackamas.us/elections/track-your-ballot

Рекомендується повернути свій бюлетень до місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів одразу після завершення голосування. Якщо ви вирішите надіслати бюлетень поштою, надішліть його назад не пізніше ніж за тиждень до дня виборів. Знайдіть найближче офіційне місцезнаходження офіційного скриньок для збору бюлетенів на вебсторінці clackamas.us/elections.

Зверніться до розділу *Складіть план голосування: Путівник виборця по загальних виборах 3 листопада 2026*, у якому наведено докладну інформацію про реєстрацію виборця, інструкції щодо голосування та місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів.

Якщо у вас є запитання або ви не отримаєте бюлетень до 22 жовтня, зверніться до нас за телефоном 503-655-8510 або надішліть електронний лист на адресу elections@clackamas.us. Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсторінку clackamas.us/elections.

Дякую за використання свого права та обов'язку голосувати!

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections)
Офіс відповідального за вибори в каунті

Складіть план голосування

Путівник виборця по загальних виборах 3 листопада 2026

Відповідальний за вибори в каунті Clackamas і Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Clerk and Elections) проводить вибори федерального рівня, рівня штату та місцевого рівня для всіх виборців, які проживають в каунті Clackamas. Загальні вибори відбудуться 3 листопада 2026. Вони включають пропозиції, винесені до місцевого голосування, а також кандидатів на посади місцевого рівня, рівня штату та федерального рівня. **Місце вашого проживання визначає, що буде у вашому бюлетені.**

Не всі пропозиції в брошурі виборця будуть у вашому бюлетені, і не кандидати подали обов'язкову заяву. Заяви кандидатів і аргументи щодо пропозицій друкуються так, як вони подані; не вноситься жодних виправлень до правопису чи граматики; та інформація не перевіряється на точність.

Запрошуємо вас скласти план голосування!



Зареєструйтесь для голосування або оновіть інформацію про свою реєстрацію виборця

Вимоги до виборця в штаті Oregon:

Ви можете зареєструватися для голосування, якщо ви є мешканцем штату Oregon, громадянином США і вам виповнилося щонайменше 16 років. Ви отримаєте свій перший бюлетень поштою, коли вам виповниться принаймні 18 років.

Зареєструйтесь для голосування: Крайній термін реєстрації виборця — вівторок, 13 жовтня 2026.



- **Зареєструйтесь для голосування онлайн** на вебсайті державного секретаря штату Oregon (Oregon Secretary of State) oregonvotes.gov. Щоб зареєструватися онлайн, ви можете скористатися Посвідченням Водія штату Oregon, посвідченням особи або останніми чотири цифрами вашого номера соціального страхування. Крайній термін реєстрації для голосування онлайн — 13 жовтня 2026 о 23:59.
- **Зареєструйтесь для голосування шляхом заповнення паперової реєстраційної картки виборця штату Oregon.** Ви можете отримати паперову форму в Виборчому відділі каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office), у публічній бібліотеці, в офісі Департаменту автомобільних транспортних засобів штату Oregon (Oregon Department of Motor Vehicles DMV) або у поштовому відділенні. Вашу паперову форму необхідно повернути до виборчого відділу або надіслати поштою з поштовим штемпелем не пізніше 13 жовтня. Поштовий штемпель Поштової служби США (United States Postal Service USPS) більше не відображає фактичну дату відправлення вашого листа. Якщо ви надсилаєте поштою свою *реєстраційну картку виборця штату Oregon* незадовго до крайнього терміну реєстрації виборця, вам слід віднести її до стійки в місцевому поштовому відділенні та попросити, щоб поштовий штемпель був нанесений вручну. Ми рекомендуємо вам надіслати вашу паперову форму поштою за тиждень до крайнього терміну або особисто відвідати Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office), щоб повернути її.

- Зареєструйтеся для голосування особисто. **Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections)** працює з понеділка по п'ятницю з 08:30 до 17:00. Відділ також працюватиме до 19:00 у крайній термін реєстрації виборця, вівторок, 13 жовтня.

Щоб отримати допомогу зі своєю реєстрацією виборця, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections).

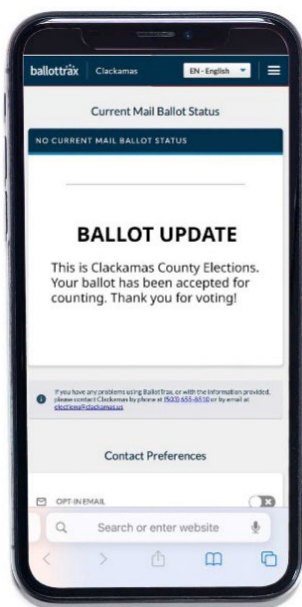
Зареєструйтеся для Track Your Ballot!



Повірте, що ваш голос буде підрахований завдяки простому та безпечному відстеженню бюлетенів, які надсилаються поштою. Дізнавайтеся, де знаходиться ваш бюлетень у процесі голосування від надсилання до прийняття.

Як виборець каунті Clackamas ви можете підписатися на отримання сповіщень за допомогою текстових повідомлень, телефону чи електронної пошти. Дізнайтеся, коли ваш бюлетень буде надіслано вам поштою. Коли ви проголосуєте та повернете свій бюлетень, ви отримаєте сповіщення, коли його буде прийнято для підрахунку. Ваш голос залишається анонімним і конфіденційним.

Зареєструйтеся онлайн для Track Your Ballot (відстеження свого бюлетеню) на вебсторінці clackamas.us/elections/track-your-ballot. Ця послуга є безкоштовною для виборців.



Надішліть бюлетень

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) розсилає бюлетені всім виборцям, які мають право, починаючи з середи, 14 жовтня. Якщо ви не отримаєте свій бюлетень до 22 жовтня, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) по допомогу.

Виборці, які будуть поза домом у день виборів, можуть запросити бюлетень для заочного голосування. Бюлетені для заочного голосування можуть бути надіслані поштою на вашу тимчасову адресу або забрані у виборчому відділі, починаючи з 21 вересня. Щоб запросити бюлетень для заочного голосування, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections).

Вам допоможуть два пункти обслуговування виборців!

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) відкриє тимчасовий центр голосування у бібліотеці Happy Valley (Happy Valley Library), починаючи з 19 жовтня. **Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** пропонує ближчий пункт голосування для виборців у Happy Valley, Sandy, Damascus та інших північно-східних громадах. Виборці можуть обрати пункт, який їм підходить найкраще.

У кожному пункті обслуговування виборців працюють приведені до присяги управлінці виборчих відділів. В центрі голосування громадяни можуть замінити втрачений або пошкоджений бюлетень, оновити інформацію про реєстрацію виборця, отримати допомогу при голосуванні, якщо вони мають інвалідність, отримати допомогу під час голосування бажаною мовою, повернути свій бюлетень або проголосувати особисто.

Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center)

Всередині бібліотеки Happy Valley (Happy Valley Library)

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley OR 97015

ПРАЦЮЄ 19 жовтня – 3 листопада

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office)

Кампус Red Soils (Red Soils Campus) в Oregon City

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City OR 97045

ПРАЦЮЄ Цілодобово

Графік роботи в обох пунктах:

Понеділок – п'ятниця, 08:30 – 17:00

Для вашої зручності часи роботи Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) будуть подовжені.



Брошура для виборців каунті Clackamas українською

Крайній термін реєстрації виборця: вівторок, 13 жовтня, 08:30 – 19:00
(лише Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office))

Графік роботи у суботу: 31 жовтня, 10:00 – 14:00

День виборів: вівторок, 3 листопада, 07:00 – 20:00



Вам потрібна допомога з реєстрацією для голосування чи голосуванням?



Існують послуги та знаряддя для забезпечення доступу до голосування для всіх.

Вам потрібна допомога з голосуванням не англійською мовою?



Надаються послуги усного перекладу.

Інструкція щодо голосування

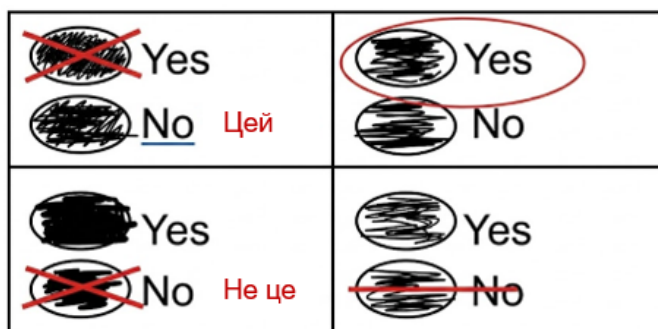
Проголосуйте офіційним бюлетенем

Знайдіть овал поруч із кожним кандидатом або пропозицією конкурсу за вашим вибором. Щоб проголосувати, повністю затемніть овал ліворуч за вашим вибором чорним або синім чорнилом. Щоб проголосувати за кандидата, якого немає у списку, повністю заповніть овал поруч із наданим рядком та напишіть повне ім'я кандидата.

Пам'ятайте: Якщо ви проголосуєте за більшу кількість кандидатів, ніж дозволено на посаду, або якщо ви проголосуєте Yes (Так) і No (Hi) щодо пропозиції, це називається переголосуванням, і ваш голос за кандидата чи пропозицію не буде підраховано. Ви не зобов'язані голосувати за кожного кандидата та пропозицію конкурсу. Ваш бюлетень все одно буде підраховано як поданий, і ваші голоси в інших конкурсах будуть підраховані.

Зробили помилку?

Не спішіть знищувати свій бюлетень. Ви можете виправити помилку самостійно. Зробіть свій вибір очевидним, щоб ваш намір був зрозумілий, а ваш голос було правильно підраховано. Якщо ви не можете виправити свій бюлетень, ви можете подати запит на заміний бюлетень до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections). Наприклад, ви можете написати "This one" (Цей) поруч із бажаним вибором та обвести ім'я кандидата, або, якщо це пропозиція, Yes (Так) або No (Hi).



Перевірте офіційний бюлетень

Переконайтеся, що ви правильно позначили свій вибір для кожного конкурсу. У офіційному бюлетені конкурси можуть знаходитися з обох сторін сторінки. Не забудьте переглянути обидві сторони!

Якщо ви втратите бюлетень, або його будь-яким чином зіпсовано, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) і подайте запит на замінний бюлетень.

Підпишіть і поверніть офіційний бюлетень

Помістіть проголосований офіційний бюлетень у конверт і підпишіть заяву виборця. Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо конверт не підписаний.

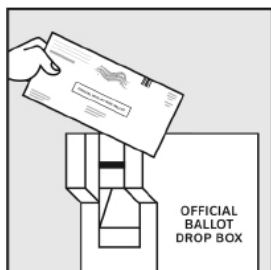
Якщо ви забудете підписати або ваш підпис не збігатиметься, бюлетень буде оскаржено. Вам буде надіслано поштою лист із повідомленням (і Відстежуйте свій бюлетень, якщо ви підписані), щоб ви могли вжити заходів для того, щоб ваш голос був підраховано. Крайній термін, протягом якого виборець може вжити заходів щодо свого бюлетеня, який оскаржується, 17:00 21 день після дня виборів.

Виборці з інвалідністю, які не можуть підписати конверт для повернення бюлетеня, можуть звернутися до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) і запросити *Signature Stamp Attestation Form* (форму засвідчення штампу з підписом). Ця форма дозволяє виборцям використовувати штамп з підписом або іншу позначку як підпис у своєму записі про реєстрацію виборця. **Ніхто не може підписувати конверт для повернення від імені виборця, в тому числі за довіреністю або опікун.**



26 місцезнаходжень офіційних скриньок для збору бюлетенів

Два способи повернення проголосованого бюлетеня — місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів або поштою



Ми рекомендуємо повернути ваш проголосований бюлетень до місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів одразу після завершення голосування. Цілодобові офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів розташовані по всьому каунті. Ви можете опустити бюлетень у будь-якому місцезнаходженні офіційних скриньок для збору бюлетенів в штаті до 20:00 у день виборів, 3 листопада 2026. Знайдіть найближче офіційне місцезнаходження офіційного скриньок для збору бюлетенів нижче або на вебсторінці clackamas.us/elections.

Якщо ви вирішите повернути свій бюлетень поштою, надішліть свій проголосований бюлетень поштою не пізніше ніж за тиждень до дня виборів. Надісланий поштою бюлетень повинен мати дійсний поштовий штампель, який вказує на те, що його було надіслано не пізніше дня виборів, 3 листопада 2026, та він повинен бути отриманий виборчим відділом протягом семи днів з дня виборів.



Поштовий штампель Поштової служби США (United States Postal Service USPS) більше не відображає фактичну дату відправлення вашого листа. Якщо ви вирішите надіслати свій бюлетень поштою ближче до дня виборів, вам слід віднести свій бюлетень до стійки обслуговування клієнтів у місцевому поштовому відділенні та попросити, щоб поштовий штампель був нанесений вручну.

Ми рекомендуємо вам повернути свій бюлетень до місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів.

Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів:

Місцезнаходження, які позначені зірочкою*, мають під'їзд на машині.

Boring

Банк Clackamas County (Clackamas County Bank)*
28500 SE Hwy 212

Canby

Сівік Білдінг Canby (Canby Civic Building)
222 NE 2nd Ave.

Canby – Сад Arneson (Canby – Arneson Garden)*
249 S Sequoia Parkway

Colton

Colton Телефон (ColtonTel)*
20983 S Hwy 211

Damascus

Площа Damascus (Damascus Square)*
19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

Будівля міської адміністрації Estacada (Estacada City Hall)
475 SE Main St.

Публічна бібліотека Estacada (Estacada Public Library)*
825 NW Wade St.



Gladstone

Громадський центр Gladstone (Gladstone Civic Center)
18505 Portland Ave.

Happy Valley

Будівля міської адміністрації Happy Valley (Happy Valley City Hall)*
16000 SE Misty Dr.

Бібліотека Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

Будівля міської адміністрації Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)*
380 A Ave.

Lake Oswego – Парк Westlake (Lake Oswego – Westlake Park)*
14165 Bunick Dr.

Milwaukie / Oak Lodge

Громадський коледж Clackamas (Clackamas Community College) –
Кампус Harmony (Harmony Campus)
7738 SE Harmony Rd.

Будівля міської адміністрації Milwaukie (Milwaukie City Hall)
10501 SE Main St. **(Розташоване у новій будівлі міської адміністрації)**

Будівля громадської безпеки Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building)
3200 SE Harrison St.

НОВЕ МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ Бібліотека Oak Lodge (Oak Lodge
Library)/Громадський центр Concord (Concord Community Center)*
3783 SE Concord Rd.

Molalla

Публічна бібліотека Molalla (Molalla Public Library)*
201 E 5th St.

Oregon City

Відповідальний за вибори в каунті Clackamas і Виборчий відділ каунті Clackamas
(Clackamas County Clerk and Elections Office)*
1710 Red Soils Ct.



Брошура для виборців каунті Clackamas українською

Громадський коледж Clackamas (Clackamas Community College) – Oregon City*
19600 Molalla Ave.

(Розташоване на зупинці для студентів, біля автостоянки Orange (Orange Lot)
і автобусної станції TriMet біля корпусу Rook (Rook Hall)).

Oregon City – Будівля міської адміністрації (Oregon City - City Hall)*
625 Center St.

Sandy

Будівля міської адміністрації Sandy (Sandy City Hall)
39250 Pioneer Blvd.

Публічна бібліотека Sandy (Sandy Public Library)*
38980 Proctor Blvd.

Welches

Публічна бібліотека Hoodland (Hoodland Public Library)
24525 E Welches Rd.

West Linn

Будівля міської адміністрації West Linn (West Linn City Hall)
22500 Salamo Rd.

Публічна бібліотека West Linn (West Linn Public Library)
1595 Burns St.

Wilsonville

Будівля міської адміністрації Wilsonville (Wilsonville City Hall)*
29799 Town Center Loop E

Локаатор скриньок для збору бюлетенів державного секретаря штату (Secretary of State): oregonvotes.gov/dropbox.



Відповідальний за вибори в каунті Clackamas і Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Clerk and Elections) ваше надійне джерело інформації про вибори

Знайдіть точну та надійну інформацію у Виборчому відділі каунті Clackamas (Clackamas County Elections).

Відвідайте вебсторінку clackamas.us/elections, там є:

- Інформація про голосування та останні новини
- Відстежуйте свій бюлетень
- Офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів
- Допомога під час голосування
- Результати та підсумки виборів
- Та інші дані про вибори.

Зворотний відлік до загальних виборів 3 листопада 2026

- 13 жовтня — Крайній термін реєстрації виборців Для обслуговування виборців Виборчий відділ каунті Clackamas в Oregon City (Clackamas County Elections) працює до 19:00.
- 14 жовтня — Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) розсилає поштою бюлетені виборцям. Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів працюють.
- 19 жовтня — Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) працює в бібліотеці Happy Valley (Happy Valley Library).
- 22 жовтня — Усі виборці, які мають право, мають отримати свої бюлетені. Якщо ви не отримаєте свій бюлетень, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections).
- 31 жовтня — Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) в Oregon City та Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) працюють у суботу з 10:00 до 14:00.
- 3 листопада — **День виборів!** Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) в Oregon City і Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) працюють з 07:00 до 20:00. Неофіційні результати виборів будуть опубліковані онлайн на вебсторінці clackamas.us/elections, починаючи з 20:00.
- 30 листопада — відповідальний за вибори в каунті сертифікує вибори для державного секретаря штату Oregon (Oregon Secretary of State).

Контактна інформація

Якщо у вас є запитання або вам потрібна допомога, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за телефоном 503-655-8510 або надішліть електронний лист на адресу elections@clackamas.us. Для отримання додаткової інформації про загальні вибори 3 листопада 2026 відвідайте вебсторінку clackamas.us/elections.

Дякуємо за голосування!



Пропозиція 24-529 Каунті Marion

Утворити пожежний округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) і встановити ставку податку

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід утворювати округ з постійною ставкою податку 1,97 долара за 1 000 доларів оціночної вартості, починаючи з 2027–2028 фінансового року?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Ця пропозиція набуде чинності лише в тому випадку, якщо обидві пропозиції щодо ліквідації пожежного округу Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) та пожежного округу Monitor (Monitor Fire District) (Округів, що ліквідуються) будуть схвалені виборцями. Цією пропозицією створюється пожежний округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) (Новий округ) з 1 січня 2027. Постійна ставка податку в Новому окрузі у розмірі 1,97 долара за 1 000 доларів оціночної вартості набуде чинності 1 липня 2027, замінивши наявні ставки Округів, що ліквідуються. Податки призначені для пожежної охорони та екстреної медичної допомоги. Співробітники Округів, що ліквідуються, стануть співробітниками Нового округу. Усе нерухоме та рухоме майно, в тому числі резервні фонди, Округів, що ліквідуються, буде передано до Нового округу.

Пояснювальна записка:

У разі прийняття цієї пропозицією буде створено новий пожежний округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) для обслуговування мешканців нинішнього пожежного округу Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) і сільського округу пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District). Новий пожежний округ почне функціонувати лише в тому випадку, якщо виборці схвалять усі три пов'язані пропозиції: утворення нового пожежного округу та ліквідацію кожного з нинішніх округів.

Наразі послуги пожежної охорони та екстреної медичної допомоги в цьому районі надаються двома окремими округами, пожежним округом Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) і сільським округом пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District). Усвідомлюючи зміни у попиті на послуги та важливість єдиної скоординованої організації, обидва округи провели багаторічний процес, що включав техніко-економічне обґрунтування та взаємодію з членами громади та зацікавленими сторонами, з метою аналізу наявних послуг та оцінки доцільності їхнього об'єднання.

Згідно з результатами цього аналізу, запропонований пожежний округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) покликаний забезпечувати послуги пожежної охорони та екстреної медичної допомоги для об'єднаної громади в рамках одного

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

округу та під керівництвом однієї ради. Об'єднання має на меті надати округу можливість:

- Забезпечити штат співробітників, які працюють повний робочий день у денний час, щоб підвищити надійність реагування у будні дні, коли кількість доступних волонтерів є найменшою;
- Забезпечити медичне обслуговування високого рівня, в тому числі розширене покриття ЕМТ або фельдшерів у денний час;
- Об'єднати адміністрування, керування та навчання двох округів в єдину організацію;
- Фінансувати оновлення обладнання та устаткування в рамках єдиного довгострокового плану капітальних витрат; та
- Встановити єдину постійну ставку податку замість ставок, що діють наразі в обох округах.

Якщо виборці схвалять усі три пропозиції, новий округ буде утворено 1 січня 2027, а керуватиме ним рада у складі п'яти членів, яких обиратимуть від усього регіону виборці округу загальним голосуванням під час виборів 3 листопада 2026.

Територія обох нинішніх округів увійде до складу нового округу, а жодне інше майно до його складу включено не буде. Усе нерухоме та рухоме майно, а також резервні фонди округів, що ліквідуються, буде передано до нового округу. Жоден із нинішніх округів не має облігаційних боргів чи інших довгострокових фінансових зобов'язань, і об'єднання не призведе до виникнення нових боргів.

Цією пропозицією створюється нава постійна ставка податку на нерухомість у розмірі 1,97 долара за 1 000 доларів оціночної вартості для нового округу, яка є вищою за чинну постійну ставку податку в кожному окрузі. Нова ставка буде вперше застосована у 2027–2028 фінансовому році, а стягнення податку на нерухомість розпочнеться в листопаді 2027 року. Після ліквідації двох нинішніх округів їхні поточні постійні ставки податків більше не стягуватимуться.

Якщо всі три пропозиції не будуть прийняті, пожежний округ Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District) не буде утворено, два нинішні округи продовжуватимуть діяти окремо за своїми поточними ставками податку, а діючі домовленості про надання послуг залишаться в силі.

Пояснювальна записка базується на інформації, наданої пожежним округом Mt. Angel (Mt. Angel Fire District).

(Цю інформацію надіслано: уповноважений Colm Willis, голова Ради уповноважених каунті Marion (Marion County Board of Commissioners))

Пропозиція 3-642

Міська адміністрація Canby (City of Canby)

Внести зміни до розділу 2 глави V Статуту міста Canby (City of Canby)

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Canby внести зміни до розділу 2 глави V Статуту, Вимога щодо місця проживання міського адміністратора?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Цією пропозицією будуть внесені зміни до Статуту міста. Згідно з чинним Статутом, особа, яка обіймає посаду міського адміністратора, повинна проживати в межах Canby. У разі прийняття цієї пропозицією будуть внесені зміни до Статуту з метою надання Міській раді повноважень скасовувати або змінювати цю вимогу щодо місця проживання, а Міська рада буде зобов'язана прийняти правила, що регулюють її повноваження щодо скасування або зміни цієї вимоги щодо місця проживання. Якщо цю пропозицію не буде прийнято, Статут міста залишиться без змін.

Пояснювальна записка:

Цією пропозицією будуть внесені зміни до чинного статуту місцевого самоврядування міста. Конституція штату Oregon надає виборцям міст право приймати та вносити зміни до статутів. Статут надає місту юридичні повноваження, створює форму управління містом та встановлює посади міських посадових осіб. Виборці Canby востаннє вносили зміни до чинного Статуту міста у 2009 році.

У Статуті створюється посада міського адміністратора. Міський адміністратор — це співробітник міської адміністрації, який виконує функції адміністративного керівника міста. Міський адміністратор призначається Міською радою та перебуває під її наглядом. Розділом 2 глави V чинного Статуту вимагається, щоб міський адміністратор проживав у межах міста.

У грудні 2025 року Міська рада скликала підкомітет з перегляду Статуту міста з метою аналізу Статуту міста та визначення можливих змін, які слід запропонувати виборцям. Підкомітет рекомендував переглянути вимогу щодо місця проживання міського адміністратора, щоб надати міській раді повноваження скасовувати або змінювати цю вимогу з метою сприяння підбору кандидатів на посаду міського адміністратора. Міська рада схвалила винесення цієї поправки на розгляд виборців. Якщо цю пропозицію буде схвалено, Статут буде переглянуто з метою додавання речення з подвійним підкресленням, до розділу 2 глави V:

Розділ 2. МІСЬКИЙ АДМІНІСТРАТОР. (а) Кваліфікація. Міський адміністратор є адміністративним керівником Міської адміністрації та призначається Радою без

урахування політичних міркувань, виключно на підставі його виконавчої та адміністративної кваліфікації. Міський адміністратор не зобов'язаний бути мешканцем міста Canby (City of Canby) або штату на момент призначення, але повинен негайно після цього стати мешканцем міста та залишатися ним протягом усього терміну повноважень. Рада може скасувати або змінити цю вимогу щодо місця проживання та зобов'язана прийняти правила, що регулюють таке скасування або зміну. Перед вступом на посаду міський адміністратор надає облігацію на таку суму та з такою гарантією, які можуть бути затверджені Радою. Премії за такою облігацією сплачує Міська адміністрація.

Якщо цю пропозицію не буде схвалено, тоді розділ 2 глави V Статуту міста залишиться без змін.

(Цю інформацію надіслано: Maya Benham, адміністративна директорка/міська реєстраторка)

Пропозиція 3-643

Міська адміністрація Canby (City of Canby)

Внести зміни до глави X Статуту міста Canby (City of Canby)

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Canby внести зміни до глави X Статуту, Рада з питань комунальних послуг у Canby (Canby Utility Board)?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Цією пропозицією будуть внесені зміни до глави X Статуту міста. Главою X наразі створюється управління водопостачання та управління електропостачання. Це надає Раді з питань комунальних послуг у Canby (Canby Utility Board) («Раді») виключні повноваження щодо управління електропостачання та надає Міській раді виключні повноваження щодо управління водопостачання. Це обмежує можливості Ради випускати облігації, брати на себе борги та здійснювати витрати на потреби управління електропостачання та управління водопостачання. У разі прийняття цієї пропозицією будуть внесені зміни до глави X з метою створення єдиного управління водопостачання та електропостачання, надання Раді виключних повноважень щодо управління цим управлінням, а також скасування певних наявних обмежень щодо можливості Ради випускати дохідні облігації, брати на себе боргові зобов'язання та здійснювати видатки на потреби управління. У разі прийняття цієї пропозицією буде також модернізовано формулювання та граматику в главі X, збільшено кількість послідовних термінів повноважень членів Ради та уточнено роль посади генерального директора. Якщо цю пропозицію не буде прийнято, Статут міста залишиться без змін.

Пояснювальна записка:

Цією пропозицією будуть внесені зміни до глави X наявного Статуту міста. Главою X створюється управління водопостачання та управління електроенергетики, які відповідають за забезпечення Canby водопостачанням та електроенергією. Главою X також створюється Рада з питань комунальних послуг у Canby (Canby Utility Board) («Рада»).

До 1982 року Статут надавав Раді виключну юрисдикцію і контроль над управлінням електропостачання та управлінням водопостачання й керування ними. У 1982 році виборці внесли зміни до Статуту, щоб передати виключну юрисдикцію і контроль над управлінням водопостачання й керування ним від Ради до Міської ради, а також надали Міській раді право делегувати весь свій контроль над управлінням водопостачання або його частину назад Раді. У 1982 році Міська рада делегувала Раді виключну свою юрисдикцію і контроль над управлінням водопостачання й керування ним Раді. З того часу Рада здійснює виключну юрисдикцію і контроль над обома управліннями й керування ними.

Главою Х не дозволяється Раді випускати дохідні облігації на потреби управління водопостачання. Крім того, главою Х вимагається, щоб Рада отримала схвалення виборців перед випуском дохідних облігацій, взяттям інших видів боргів або здійсненням витрат на потреби управління електропостачання на суми, що перевищують валовий дохід управління за попередній фінансовий рік. Крім того, главою Х Раді забороняється мати непогашені короткострокові позики на суму, що перевищує 50% валового доходу управління електропостачання за попередній фінансовий рік.

Рада розробляє проєкт нової водоочисної станції з метою забезпечення поточних та майбутніх потреб Canby у воді. Ці обмеження впливають на здатність Ради залучати фінансування для цього об'єкта, в тому числі шляхом випуску облігацій. Рада та Міська рада постійно обмінюються думками щодо варіантів фінансування.

У грудні 2025 року Міська рада скликала підкомітет з перегляду Статуту міста з метою аналізу Статуту міста та визначення змін, які слід запропонувати виборцям. Після консультацій з Міською радою та Радою підкомітет рекомендував внести до глави Х такі зміни:

- Об'єднати управління електропостачання та водопостачання у Управління послуг водо- та електропостачання («Управління»)
- Надати Раді виключні повноваження та контроль над Департаментом, а також повноваження на випуск облігацій, забезпечених доходами від водопостачання
- Вилучити формулювання, яке вимагає від виборців схвалювати певні витрати управління електропостачання, що перевищують валовий дохід управління за попередній фінансовий рік
- Уточнити наявні права виборців відповідно до законодавства штату щодо випуску облігацій
- Внести зміни до формулювання, що обмежують загальну суму непогашених короткострокових позик, наданих Радою управління електропостачання, з 50 до 100% валового доходу управління за попередній фінансовий рік
- Модернізувати формулювання та граматику
- Збільшити максимальну кількість послідовних термінів повноважень членів Ради з двох до трьох
- Уточнити функції посади генерального директора
- Зобов'язати Раду подавати до Міської ради щоквартальні звіти про діяльність

Міська рада схвалила рішення про винесення рекомендацій підкомітету на розгляд виборців. Якщо цю пропозицію буде схвалено, до Статуту будуть внесені зміни, як зазначено вище. З повним текстом запропонованих поправок можна ознайомитися на [вебсайті Міської адміністрації](#).

Якщо цю пропозицію не буде схвалено, тоді розділ X залишиться без змін.

(Цю інформацію надіслано: Мауа Беннат, адміністративна директорка/міська реєстраторка)



Пропозиція 3-638

Міська адміністрація Estacada (City of Estacada)

Забороняє нові підприємства з виробництва, переробки та оптової торгівлі марихуаною в Estacada.

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Міській адміністрації Estacada (City of Estacada) заборонити: створення нових підприємств з виробництва, переробки та оптової торгівлі марихуаною в межах міста?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Цією пропозицією буде заборонено створення нових підприємств з виробництва, переробки та оптової торгівлі марихуаною в межах міста Estacada (City of Estacada). Підприємствам, що вже працюють, буде дозволено продовжувати діяльність. Це не вплине на підприємства роздрібної торгівлі марихуаною чи пункти її продажу. Якщо пропозицію буде схвалено, заборона почне діяти з дати сертифікації результатів виборів.

Якщо пропозицію не буде схвалено, новим підприємствам з виробництва, переробки та оптової торгівлі марихуаною буде дозволено працювати в межах міста, як це дозволено Муніципальним кодексом Estacada.

Цю пропозицію було спрямовано виборцям Міською радою Estacada (Estacada City Council).

Пояснювальна записка:

Наразі адміністрація Estacada (City of Estacada) дозволяє вести діяльність підприємствам, які займаються виробництвом, переробкою, оптовою та роздрібною торгівлею марихуаною, що потребує спеціального дозволу в межах міста. Законодавство штату дозволяє міській раді забороняти такі види підприємств, якщо заборону схвалять виборці міста. Міська рада Estacada (Estacada City Council) ухвалила рішення про місцеву заборону на діяльність нових підприємств, що займаються переробкою, виробництвом та оптовою торгівлею марихуаною в межах міста, і виносить цю пропозицію на розгляд виборців для схвалення.

Якщо пропозицію буде схвалено, підприємства, що вже займаються переробкою, виробництвом та оптовою торгівлею, можуть продовжувати свою діяльність в межах міста. Новим підприємствам, що займаються переробкою, виробництвом або оптовою торгівлею марихуаною, буде заборонено в'їзд. Заборона не матиме жодного впливу на підприємства роздрібної торгівлі марихуаною чи пункти її

продажу, яким буде дозволено працювати в межах міста, як це передбачено Муніципальним кодексом Estacada.

Якщо пропозицію буде схвалено, заборона набуде чинності з дати сертифікації результатів виборів.

(Цю інформацію надіслано: Sadie Main, міська реєстраторка/фінансова директорка)

Пропозиція 26-267

Міська адміністрація Portland (City of Portland)

Вносить поправку до Статуту: Мешканці Portland приймають рішення щодо 2% річного дискреційного бюджету міста.

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Portland запровадити програму партисипативного бюджетування, щоб мешканці могли ухвалювати обов'язкові до виконання рішення щодо використання 2% дискреційного бюджету міста?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Наразі мер співпрацює з міським адміністратором, бюро та громадою над розробкою запропонованого бюджету; потім Рада розглядає його, вносить зміни за необхідності та приймає після проведення громадських слухань. Якщо пропозицію не буде схвалено, тоді процес залишиться без змін.

У разі схвалення пропозиції змінений Статут зобов'яже Раду виділити суму, що становить не менше 2% від прийнятих містом дискреційних поточних видатків із Загального фонду (Рада може визначити джерела фінансування з загального бюджету міста для виконання цього зобов'язання), на програму партисипативного бюджетування, яка:

- Створена за участю наглядового комітету, до складу якого входять мешканці з усіх районів Ради, обрані за процедурою, визначеною Радою
- Відкрита для пропозицій будь-яких мешканців щодо фінансування загальноміських або районних проєктів:
 - Пропозиції оцінюються та доопрацьовуються до обмеженої кількості реалістичних проєктів співробітниками міської адміністрації та представниками бюджетних органів усіх районів у рамках прозорого процесу
 - Реалістичні проєкти проходять до етапу обов'язкового відбору, який є відкритим та доступним для всіх мешканців
- Почне функціонувати в липні 2027 року
- Згідно з останнім прогнозом, попередня оцінка:
 - 16,4 мільйона у 2027–2028 фінансовому році
 - 17,0 мільйона у 2028–2029 фінансовому році
- Відповідає Закону про місцевий бюджет штату Oregon

Інші положення.

Пропозиція 3-641

Міська адміністрація Wilsonville (City of Wilsonville)

Проголосувати за схвалення утворення Району розвитку центру міста Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District).

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід міській адміністрації прийняти запропоновану Постанову № 905, яка створює Район розвитку центру міста Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), району міського оновлення?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Цією пропозицією буде схвалено прийняття Постанови № 905, яка створює Район розвитку центру міста Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), район міського оновлення відповідно до законодавства штату Oregon, для подолання занепаду та допомоги у фінансуванні покращень в межах району. Щоб ознайомитися з Постановою, перейдіть за посиланням <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Пропозиція дозволяє застосовувати механізм фінансування за рахунок приросту податкових надходжень (Tax Increment Financing TIF) — інструмент фінансування, передбачений законодавством штату Oregon з питань міського оновлення. TIF — **це не новий податок або підвищення ставки податку**. Натомість майбутнє зростання оціночної вартості нерухомості в межах району приносить надходження, які використовуються для фінансування відповідних проєктів, тоді як податкові округи продовжують отримувати надходження від податку на нерухомість на основі поточної оціночної вартості.

Район розвитку центру міста (Town Center Development District) пропонує допомоги профінансувати:

Місця для зібрань, автостоянки:

- Вуличні ландшафти, площі для відпочинку на відкритому повітрі та проведення заходів
- Об'єкти автостоянок, заходи щодо зменшення інтенсивності дорожнього руху

Малий бізнес, економічний розвиток:

- Заохочувальні заходи для відкриття нових ресторанів, вуличних кіосків з їжею та малих місцевих підприємств

Інфраструктуру:

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

- Озеленені вулиці, тротуари та інші об'єкти благоустрою, що сприяють розвитку в Центрі міста (Town Center)

Деталі плану:

- Максимальна заборгованість (ліміт витрат) у розмірі 152 мільйонів доларів (85,5 млн доларів у сьогоднішніх доларах)
- Позики надаються частинами протягом певного періоду
- Тривалість 28 років

Пояснювальна записка:

У цій пропозиції ставиться запитання, чи слід Міській адміністрації Wilsonville (City of Wilsonville) прийняти Постанову № 905, яка створює **Район розвитку центру міста (Town Center Development District)** («Район»), район міського оновлення відповідно до законодавства штату Oregon. У разі схвалення постановою буде прийнято **План району розвитку центру міста (Town Center Development District Plan)** («План») та дозволено використання фінансування за рахунок приросту податкових надходжень для подолання занепаду та допомоги у фінансуванні відповідних проєктів, визначених у Плані.

Повний текст і документи

Додаткова інформація, в тому числі Постанова № 905, План та супровідний звіт, доступна на вебсторінці <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Що робитиме Район?

План розвитку центру міста (Town Center Plan), прийнятий у 2019 році після багаторічного процесу залучення громадськості, визначає довгострокове бачення розвитку району. Запропонований План передбачатиме один інструмент фінансування — **фінансування за рахунок приросту податкових надходжень (міське оновлення)** — з метою допомоги в фінансуванні програм та громадських покращень, спрямованих на реалізацію цього бачення.

Запропонований Район охоплює нерухомість, розташовану в межах та поруч із Town Center Loop та комерційною зоною Village at Main, що знаходиться на південь від Wilsonville Road.

Приватні проєкти розвитку (нові будівлі) і надалі підлягатимуть відповідній експертизі щодо землекористування, отриманню дозволів на будівництво, сплаті зборів та іншим погодженням з боку міської адміністрації.

Які проєкти можуть бути профінансовані?

У плані визначено відповідні державні проєкти та програми, в тому числі:



- Парки та місця для громадських зібрань
- Об'єкти автостоянок
- Програми економічного розвитку, заохочувальні заходи для відкриття вуличних кіосків з їжею та малих підприємств
- Покращення транспортної інфраструктури, тротуарів, велосипедних доріжок та умов для пішоходів
- Комунальна інфраструктура

У сукупності ці проекти покликані подолати занепад і сприяти реконструкції.

Як працює фінансування за рахунок приросту податкових надходжень?

Фінансування за рахунок приросту податкових надходжень передбачає використання приросту оціночної вартості нерухомості в межах Району, що відбувся після його створення, для погашення боргових зобов'язань, випущених для фінансування відповідних проектів. Частина податкових надходжень, що пов'язана зі зростанням економіки в межах Району, називається «приріст податкових надходжень».

Пропозицією не створюється новий податок на нерухомість або підвищуються наявні ставки податку на нерухомість.

Планом передбачається залучення позики на суму до **152 мільйонів доларів** у вигляді основної суми боргу, яка буде залучатися частинами протягом певного періоду, при цьому приріст податкових надходжень планується отримувати протягом **28 років**, до закінчення **2056** фінансового року.

Який прогноз розвитку?

У технічному звіті, що додається до Плану, передбачається поступова реконструкція, яка включатиме **2 381 одиницю житла** та **1,1 мільйона квадратних футів нових комерційних об'єктів**.

У звіті також передбачається, що оподатковувана оціночна вартість Району може зрости з приблизно **206 мільйонів доларів** у 2027 році до приблизно **1,7 мільярда доларів**, якщо прогнозована реконструкція відбудеться.

Ці припущення використовуються для фінансового планування та аналізу. Вони не затверджують, не вимагають та не гарантують, що реконструкція та оціночна вартість будуть відбуватися згідно з прогнозом.

Після закриття Району збір приросту податкових надходжень припиниться, і повна оціночна вартість цієї території стане доступною для всіх податкових округів. Ця нова, розширена податкова база стає частиною фінансової основи для майбутніх

державних послуг.

Що буде далі?

Якщо цю пропозицію буде прийнято, Міська адміністрація вживе необхідних передбачених законодавством заходів для розгляду питання про прийняття Постанови № 905, а саме: проведе консультації з податковими округами, території яких перетинаються, організує публічні слухання перед комісією з планування, опублікує офіційне повідомлення та проведе публічні слухання перед Міською радою.

Якщо пропозицію не буде схвалено, Район наразі створено не буде.

(Цю інформацію надіслано: Kimberly Veliz, міська реєстраторка)

Пропозиція 3-640 Monitor RFPD

Розпуск Monitor RFPD за умови реалізації інших пропозицій

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід ліквідувати пожежний округ Monitor (Monitor Fire District) за умови утворення нового округу та ліквідації округу Mt. Angel (Mt. Angel District)?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Пропозиція передбачає ліквідацію сільського округу пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) та скасування постійної ставки податку та місцевого податкового збору сільського округу пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District).

Пропозиція набуде чинності лише в тому випадку, якщо виборці також схвалять дві окремі пропозиції щодо ліквідації пожежного округу Mt. Angel (Mt. Angel Fire District) та утворення пожежного округу Mt. Angel-Monitor (Mt. Angel-Monitor Fire District). Запропонований новий округ об'єднує межі наявного округу Mt. Angel (Mt. Angel District) та округу Monitor (Monitor District) в один округ. Обидва округи працюють спільно на підставі угоди. Ліквідація скасує наявні ставки податку та місцевий податковий збір, замінивши їх постійною ставкою податку у розмірі 1,97 долара за 1 000 доларів оціночної вартості для пожежного округу Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District).

Усі співробітники, активи та зобов'язання сільського округу пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) будуть переведені до нового округу. План ліквідації можна отримати для ознайомлення в офісі відповідального за вибори в каунті.

Ліквідація набуває чинності 31 грудня 2026. З 1 січня 2027 новий округ забезпечує пожежну охорону та послуги EMS.

Пояснювальна записка:

У разі прийняття цією пропозицією буде ліквідовано сільський округ пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District). Ця пропозиція набуде чинності лише в тому випадку, якщо виборці схвалять усі три пов'язані пропозиції: утворення нового пожежного округу Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) та ліквідацію кожного з двох нинішніх округів.

Послуги пожежної охорони та екстреної медичної допомоги наразі надаються сільським округом пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District), одного з двох округів, що обслуговують об'єднану громаду. Сільський округ пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) і пожежний округ Mt.

Angel (Mt. Angel Fire District) провели багаторічний процес, що включав техніко-економічне обґрунтування та взаємодію з членами громади та зацікавленими сторонами, з метою аналізу наявних послуг та оцінки доцільності їхнього об'єднання в єдиний округ.

Ця пропозиція є однією з частин запропонованого об'єднання. Якщо виборці схвалять усі три пропозиції, сільський округ пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) буде ліквідовано, а його територія стане частиною нового пожежного округу Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District), що набуде чинності 1 січня 2027. У цю дату:

- Активи, нерухоме майно, а також резервні фонди сільського округу пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District), який не має облігаційних боргів чи довгострокових фінансових зобов'язань, перейдуть до нового округу;
- Ставка постійного податку на нерухомість та місцевий податковий збір, які наразі стягуються сільським округом пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District), більше не стягуватимуться; та
- Послуги пожежної охорони та екстреної медичної допомоги для цього району будуть надаватися новим пожежним округом Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District), що керуватиметься радою з п'яти членів, яких виборці округу обиратимуть від усього регіону загальним голосуванням під час виборів 3 листопада 2026.

Нерухомість, що знаходиться в межах нинішнього сільського округу пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District), замість цього підпадатиме під дію ставки постійного податку на нерухомість, встановленої для нового округу в розмірі 1,97 долара за 1 000 доларів оціночної вартості.

Якщо всі три пропозиції не будуть прийняті, сільський округ пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) не буде ліквідовано, новий пожежний округ Mt. Angel – Monitor (Mt. Angel – Monitor Fire District) не буде утворено, і сільський округ пожежної охорони Monitor (Monitor Rural Fire Protection District) продовжуватиме працювати окремо за своєю поточною постійною ставкою податку та поточними домовленостями про надання послуг.

(Цю інформацію надіслано: Jim Trierweiler, начальник пожежної охорони)

Пропозиція 24-528

Шкільний округ № 4J Silver Falls (Silver Falls School District No. 4J)

Випуск облігацій на заміну MS, нову школу K-8; покращення об'єктів

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід округу замінити середню школу, побудувати нову школу K-8, модернізувати об'єкти та посилити заходи безпеки; випустити облігації на суму 87 040 000 доларів; чи обов'язкові аудити? Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Шкільний округ Silver Falls (Silver Falls School District) пропонує облігації у розмірі 87 040 000 доларів та отримає відповідний грант штату в розмірі 10 210 000 доларів, якщо випуск облігацій буде схвалено.

На кошти від облігацій будуть профінансовані капітальні витрати, в тому числі:

- Заміна середньої школи Silverton (Silverton Middle School)
 - Нова будівля, приєднана до наявного спортзалу, захищений головний вхід, доступність відповідно до вимог ADA
 - Реконструкція спортзалу, роздягалень
 - Знесення будівель, видалення азбесту та небезпечних матеріалів
- Будівництво нової школи K-8
 - Об'єднання шкіл: школа Pratum (Pratum School), школа Evergreen (Evergreen School), школа Central Howell (Central Howell School)
- Модернізація шкільних об'єктів
 - Ремонт, заміна, додавання або оновлення покрівель, сантехніки, фасадів, підлог, вікон, електрообладнання/генераторів, HVAC
 - Модернізація кабінетів для викладання природничих наук
 - Покращення доступності відповідно до вимог ADA
- Безпека
 - Модернізація систем сигналізації, камер
 - Система зв'язку та електронний доступ
- Благоустрій ділянки, меблі, обладнання, витрати на випуск облігацій.

Буде створено громадський наглядовий комітет для забезпечення використання надходжень в зазначених цілях. Аудити обов'язкові.

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 26 років з моменту випуску. Очікується, що ставка податку облігацій залишиться у розмірі 1,88 долара за 1 000 доларів оціночної вартості у 2026 фінансовому році. Фактична ставка податкового збору може відрізнятися через фактичні відсоткові ставки, зміни в оціночній вартості.

Пояснювальна записка:

Шкільний округ № 4J Silver Falls (Silver Falls School District No. 4J) спрямував пропозицію щодо випуску облігацій загального зобов'язання виборцям на вибори 3 листопада 2026. У разі схвалення пропозиція дозволить округу випустити облігації загального зобов'язання на суму до 87 040 000 доларів для проєктів шкільних об'єктів. Якщо пропозицію буде схвалено, округ отримає грант у розмірі 10 210 000 доларів США в рамках Програми співфінансування капітальних ремонтів шкіл у штаті Oregon (Oregon School Capital Improvement Match Program), що забезпечить приблизно 97 250 000 доларів на капітальні ремонти.

На кошти від облігацій будуть профінансовані капітальні витрати, в тому числі:

Заміна середньої школи Silverton (Silverton Middle School)

На кошти від облігацій буде замінена середня школа Silverton (Silverton Middle School) Первісна будівля 1938 року закрита, і наразі учні навчаються в окремих навчальних корпусах та пересувних класних кімнатах. Проєкт включатиме знесення старих будівель, видалення переносних класних кімнат, будівництво нової середньої школи та реконструкцію наявних об'єктів, в тому числі спортзалу та роздягалень.

Нова сільська школа K-8

На кошти від облігацій буде побудована нова школа K-8 для обслуговування учнів, які зараз навчаються в таких закладах: школа Pratum (Pratum School), школа Evergreen (Evergreen School) та школа Central Howell (Central Howell School). Нова школа об'єднає ці три наявні школи в один об'єкт і продовжить сільську освітню модель K-8 округу.

Покращення інших об'єктів округу

На кошти від облігацій буде профінансовано ремонт та покращення інших об'єктів округу. Проєкти можуть передбачати ремонт, заміну, добудову або модернізацію покрівель, сантехніки, фасадів будівель, підлог, вікон, електричних систем, генераторів, а також систем опалення, вентиляції та кондиціонування. Проєкти можуть також передбачати модернізацію кабінетів для викладання природничих наук та покращення доступності.

Безпека та захист

На кошти від облігацій будуть профінансовані покращення безпеки, в тому числі модернізація систем сигналізації, камери відеоспостереження, системи зв'язку та

електронні системи доступу до будівель.

Надходження від облігацій можуть бути використані на відповідний благоустрій ділянки, меблі, обладнання та витрати на випуск облігацій.

Витрати, ставка податку та нагляд

Наявну облігацію округу планують погасити у 2027 році. За оцінками округу, запропонований випуск облігацій збереже ставку податку облігацій на 2026 фінансовий рік у розмірі приблизно 1,88 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості. Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятись залежно від відсоткових ставок та змін в оціночній вартості.

Облігації можуть випускатися кількома серіями та погашатися протягом 26 років з моменту випуску.

У разі схвалення округ створить громадський наглядовий комітет для перевірки використання надходжень від облігацій, будуть потрібні незалежні аудити.

Якщо пропозицію не буде схвалено, округ не випускатиме запропоновані облігації, проекти, описані вище, не будуть реалізовані за рахунок коштів від цих облігацій, і округ не отримає відповідний грант штату в розмірі 10 210 000 доларів, пов'язаний зі схваленням виборців.

(Цю інформацію надіслано: Kim Kellison, суперінтендантка)

Пропозиція 3-644

Шкільний округ № 115 Gladstone (Gladstone School District No. 115)

Облігації на підвищення захисту, безпеки; ремонт, покращення шкіл; покращення доступності

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід округу знизити діючу ставку облігацій, випустити облігації з метою підвищення безпеки, ремонту та модернізації старих шкіл, а також покращення їхньої доступності? Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Очікується, що цією пропозицією буде знижена ставка збору облігацій в окрузі на 1,45 долара за 1 000 доларів оціночної вартості, заощаджуючи середньому домовласнику приблизно 438 доларів на рік.

У разі прийняття штат надасть 10 200 000 доларів відповідних коштів.

Шкільний округ Gladstone (Gladstone School District) просить схвалити випуск основну суму 55,3 мільйона долара облігаціями для фінансування капітальних витрат, в тому числі:

Пожежна безпека та безпека життєдіяльності:
Заміна систем пожежної та аварійної сигналізації.
Внутрішнє/зовнішнє освітлення.

Безпечні, захищені та здорові школи:
Нові/модернізовані камери відеоспостереження, системи контролю доступу, дверна фурнітура, сигналізація, системи блокування.
Безпечні входи.
Видалення азбесту та цвілі.

Ремонт аварійних шкільних будівель, зберігання об'єктів:
Заміна/ремонт покрівель, сайдингу, сантехніки, підлог, вікон, електрообладнання, HVAC і бойлерів.

Додаткові проекти:
Ремонт полів, газонів, дитячих майданчиків, спортивних об'єктів.
Меблі, обладнання.

Потребує створення комітету громадського нагляду, проведення регулярних

аудитів:

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 років з моменту випуску.

Оскільки термін погашення наявних облігацій наближається, очікується, що цією пропозицією буде знижена поточна ставка податкового збору облігацій в розмірі 4,28 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості до 2,83 долара за 1000 доларів.

Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через відсоткові ставки, зміни в оціночній вартості нерухомості.

Пояснювальна записка:

Шкільний округ № 115 Gladstone (Gladstone School District No. 115) обслуговує приблизно 1 600 учнів у чотирьох школах: Центр для дітей та сімей Gladstone (Gladstone Center for Children and Families), початкова школа John Wetten (John Wetten Elementary School), середня школа Kraxberger (Kraxberger Middle School) та старша школа Gladstone (Gladstone High School).

ПРОДОВЖЕННЯ ІНВЕСТИЦІЙ ГРОМАДИ В ШКОЛИ

Ця пропозиція щодо випуску облігацій є частиною поточного зобов'язання округу щодо безпечних, захищених та добре утримуваних шкіл для учнів та персоналу Gladstone.

Прогнозується, що ставка податку на облігації буде нижчою порівняно зі ставкою податку на наявні облігації: Оскільки термін погашення наявних облігацій наближається, у разі схвалення, очікується, що запропонована облігація на суму 55,3 мільйонів доларів знизить ставку податкового збору округу на 1,45 долара за 1 000 доларів оціночної вартості, заощаджуючи середньому домовласнику приблизно 438 доларів на рік.

Крім того, округ отримає **10,2 мільйона доларів з відповідних коштів штату** в рамках Програми співфінансування капітальних ремонтів шкіл у штаті Oregon (Oregon School Capital Improvement Match Program), але лише за умови прийняття випуску облігацій.

ШКОЛИ GLADSTONE СТИКАЮТЬСЯ З ВИКЛИКАМИ

Здоров'я, безпека та захист: Будівлі округу потребують модернізованих систем пожежної безпеки та життєзабезпечення, а також нових або модернізованих камер відеоспостереження, систем контролю доступу, дверної фурнітури, сигналізації та систем блокування для забезпечення безпеки учнів і персоналу.

Старі шкільні будівлі: Покрівлі, сайдинг, сантехніка, підлоги, вікна, електричні системи, HVAC і бойлери по всьому округу досягли кінця свого терміну

експлуатації. Ці системи потребують ремонту або заміни, щоб школи могли нормально функціонувати, залишатися сухими та безпечними, а також щоб запобігти подальшому погіршенню стану та більш дорогому ремонту в майбутньому.

Доступність: Деякі об'єкти округу не повністю відповідають чинним стандартам доступності для учнів, персоналу та відвідувачів.

ЗАПИТ НА ВИПУСК ОБЛІГАЦІЙ 2026

Шкільний округ Gladstone (Gladstone School District) розробив пропозицію щодо випуску облігацій для задоволення цих потреб в об'єктах. За законом надходження від облігацій можуть бути використані лише на капітальні витрати, а не на заробітну плату персоналу чи щоденні експлуатаційні витрати. У разі прийняття очікується, що облігація фінансуватиме:

Пожежна безпека та безпека життєдіяльності:

- Заміна систем пожежної та аварійної сигналізації
- Модернізація внутрішнього та зовнішнього освітлення

Безпечні, захищені та здорові школи:

- Нові та модернізовані камери відеоспостереження, системи контролю доступу, дверна фурнітура, сигналізація та системи блокування
- Безпечні входи до будівель
- Видалення азбесту та цвілі

Ремонт аварійних шкільних будівель, зберігання об'єктів:

- Заміна та ремонт покрівель, сайдингу, сантехніки, підлог, вікон, електричних систем, HVAC і бойлерів

Додаткові проєкти:

- Ремонт полів, газонів, дитячих майданчиків та модернізація спортивних об'єктів
- Покращення доступності в об'єктах округу
- Нові меблі та обладнання

НАГЛЯД ТА ПІДЗВІТНІСТЬ

Округ прагне прозорості та фінансової відповідальності. Комітет громадського нагляду контролюватиме витрачання коштів від випуску облігацій та проводитиме

регулярні аудити, щоб гарантувати, що кошти використовуються виключно на проєкти, схвалені виборцями, та публічно звітувати про хід будівництва.

ФІНАНСОВІ ПОКАЗНИКИ

- Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 років з моменту випуску.
- Оскільки термін погашення наявних облігацій наближається, очікується, що цією пропозицією буде знижена поточна ставка податкового збору облігацій округу в розмірі 4,28 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості до 2,83 долара за 1 000 доларів.
- Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через зміни відсоткових ставок і вартості нерухомості. Наприклад, поточна ставка округу є нижчою, ніж передбачалося у 2006 році, через зростання загальної оціночної вартості в окрузі та рефінансування у 2014 році.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Щоб дізнатися більше, відвідайте вебсайт GladstoneSchoolBond.org.

(Цю інформацію надіслано: Д-р Karen Gray, ТВО суперінтенданта)



Пропозиція 3-639

Шкільний округ № 12 North Clackamas (North Clackamas School District No. 12)

Облігації на підвищення захисту, безпеки; ремонт, шкіл, оновлення класних кімнат

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід округу зберегти наявну ставку облігацій, випустити облігації для зміцнення безпеки, ремонту старих шкіл, покращення умов у класних кімнатах, приміщень для професійного навчання? Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Очікується, що цією пропозицією буде збережена наявна ставка податкового збору облігацій округу, збільшення після прийняття не очікується.

У разі прийняття штат надасть 6 126 000 доларів відповідних коштів.

Шкільний округ North Clackamas (North Clackamas School District) просить схвалити випуск облігацій загального зобов'язання на основну суму 245 мільйонів доларів облігаціями для фінансування капітальних витрат, в тому числі:

Безпечні та захищені школи:

- Нові/модернізовані камери, системи контролю доступу, системи блокування
- Розширення системи кнопок тривожної сигналізації на дитячі майданчики, відкриті простори
- Посилення кібербезпеки для захисту даних учнів

Класні кімнати, пристосовані для навчання:

- Модернізація вентиляції, HVAC та охолодження, щоб запобігти закриттю через опалення

Покращення професійного навчання:

- Модернізація приміщень для професійного навчання в рамках CTE

Ремонт аварійних шкільних будівель, зберігання об'єктів:

- Заміна/ремонт покрівель, сайдингу, сантехніки, вікон та електрообладнання
- Ремонт полів, спортивних об'єктів
- Технологічна інфраструктура, меблі та обладнання

Потребує створення комітету громадського нагляду, проведення регулярних

аудитів:

- Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 років з моменту випуску
- Оскільки термін погашення наявних облігацій наближається, очікується, що цією пропозицією буде збережена поточна ставка податкового збору облігацій у розмірі 2,47 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості
- Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через відсоткові ставки, зміни в оціночній вартості нерухомості

Пояснювальна записка:

Шкільний округ № 12 North Clackamas (North Clackamas School District No. 12) є п'ятим за величиною шкільним округом штату Oregon, який обслуговує майже 17 000 учнів у 32 школах у Milwaukie, Happy Valley та навколишніх громадах.

ПРОДОВЖЕННЯ ІНВЕСТИЦІЙ ГРОМАДИ В ШКОЛИ

Ця пропозиція щодо випуску облігацій є частиною поточного зобов'язання громади щодо безпечних, захищених та добре утримуваних шкіл для учнів та персоналу шкільного округу North Clackamas.

Ця пропозиція щодо випуску облігацій базується на Довгостроковому плані облаштування об'єктів (Long Range Facility Plan) та офіційній рекомендації Дорадчого комітету із випуску облігацій при суперінтенданті (Superintendent's Bond Advisory Committee), до складу якого входили батьки, освітяни, учні, місцеві громадські діячі, посадові особи з питань безпеки, представники бізнесу та обрані посадові особи.

СТАВКИ ПОДАТКІВ НЕ ПІДВИЩУЮТЬСЯ

Прогнозується збереження поточної ставки податку: Оскільки термін погашення наявних облігацій наближається, у разі схвалення, очікується, що запропонована облігація на суму 245 мільйонів збереже наявну ставку податкового збору округу в розмірі приблизно 2,37 долара за 1 000 доларів оціночної вартості, без будь-якого підвищення.

Крім того, округ отримає **6 126 000 доларів з відповідних коштів штату**, але лише якщо випуск облігації буде прийнято.

ШКОЛИ NCSД СТИКАЮТЬСЯ З ВИКЛИКАМИ

- Безпека та захист: Багатьом школам потрібні модернізовані камери відеоспостереження, системи контролю доступу та системи блокування, а також посилена кібербезпека для захисту даних учнів.

- Старі будівлі та клімат-контроль: Покрівельні, сантехнічні, електричні та вентиляційні системи по всьому округу досягають кінця свого терміну експлуатації, а неадекватне HVAC змусило закрити опалення класних кімнат під час теплої погоди.
- Професійно-технічна освіта: Приміщення для професійного навчання потребують модернізації, щоб відповідати вимогам програм СТЕ, на які існує високий попит.

ЗАПИТ НА ВИПУСК ОБЛІГАЦІЙ 2026

Шкільний округ North Clackamas (North Clackamas School District) розробив пропозицію щодо випуску облігацій для задоволення цих нагальних потреб. За законом надходження від облігацій можуть бути використані лише на капітальні витрати, такі як будівництво та обладнання, а не на заробітну плату персоналу чи щоденні експлуатаційні витрати. У разі прийняття облігації фінансуватимуть:

Безпечні та захищені школи:

- Нові та модернізовані камери, системи контролю доступу та системи блокування
- Розширення системи кнопок тривожної сигналізації на дитячі майданчики та відкриті простори
- Посилення кібербезпеки для захисту даних учнів

Класні кімнати, пристосовані для навчання:

- Модернізація вентиляції, HVAC та охолодження, щоб запобігти закриттю через опалення

Покращене професійне навчання:

- Модернізація приміщень для професійного навчання в рамках СТЕ

Ремонт аварійних шкільних будівель, зберігання об'єктів:

- Заміна/ремонт покрівель, сайдингу, сантехніки, вікон та електричних систем
- Ремонт полів та спортивних об'єктів, в тому числі реконструкцію стадіонів у старшій школі Milwaukie (Milwaukie High School) та старшій школі Putnam (Putnam High School)
- Технологічна інфраструктура, меблі та обладнання

НАГЛЯД ТА ПІДЗВІТНІСТЬ

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

Округ прагне прозорості та фінансової відповідальності. Комітет громадського нагляду контролюватиме витрачання коштів від випуску облігацій та проводитиме регулярні аудити, щоб гарантувати, що кошти використовуються виключно на проекти, схвалені виборцями.

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 років з моменту випуску. Оскільки термін погашення наявних облігацій наближається, очікується, що цією пропозицією буде подовжена поточна ставка податкового збору облігацій у розмірі 2,37 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості. Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через відсоткові ставки та зміни в оціночній вартості нерухомості.

Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт NCSDBond.org.

(Цю інформацію надіслано: Д-р Shay James, суперінтендантка)

